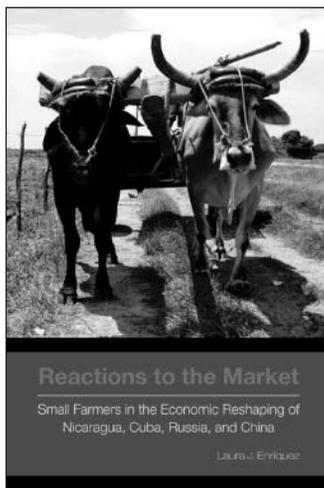


# Reacciones al mercado: pequeños agricultores en la economía reformada de Nicaragua, Cuba, Rusia y China\*

Laura J. Enríquez



Reacciones al mercado examina los impactos de las políticas económicas de liberalización en la agricultura durante las transiciones del socialismo hacia una mayor o exclusiva dependencia en el mercado, desde aproximadamente 1990 hasta la actualidad. Los estudios de caso sobre Nicaragua y Cuba están basados en trabajo de campo, incluyendo entrevistas en cuatro comunidades de cada país. Los análisis de las transformaciones en Rusia y China son extraídos de fuentes secundarias. La inspiración teórica con respecto a los impactos del mercado es proporcionado por Karl Polanyi en su ya clásica obra “The Great Transformation” (la gran transformación) en Inglaterra. Además, Lenin y la literatura Marxista sobre la des-campesinización orientan a la autora en su análisis sobre la creación o destrucción de pequeñas economías agrícolas/campesinas en el curso de la expansión del mercado capitalista en el campo.

Enríquez usa los términos de *agricultor* y *campesino* indistintamente, con base en sus situaciones económicas (si no culturales) comunes en el mundo contemporáneo.

Enríquez considera que no hay nada ‘inevitable’ sobre la desaparición del campesinado en el curso de la expansión del mercado capitalista (como proponían Lenin y otros). Por el contrario, incluso bajo las presiones de la globalización, si el campesino o la economía de los pequeños agricultores prosperaban o se disolvían eran dependientes de las políticas del Estado, de la visión de desarrollo agrícola adoptada por los gobiernos. En Rusia y Nicaragua, el Estado llevó a cabo una ‘retirada’ del socialismo a escala completa y no proporcionó apoyo a la pequeña producción, mientras que abrió sus mercados a la competencia internacional con la intención de obtener una mayor eficiencia económica. A los agricultores que producían alimentos para los mercados locales se les negó crédito, los anteriores programas e instituciones de apoyo fueron desmantelados, y las importaciones baratas de alimentos devastaron sus mercados, mientras que en el caso de

\* Reseña de Liisa North

Nicaragua, sobre todo, se favoreció una re-concentración de la tierra en manos de pocos. (La producción de alimentos sí se incrementó en Nicaragua en el curso de la década de 1990, pero ésta era la consecuencia del establecimiento de la paz y la seguridad en el campo al terminar la guerra con los contras). En Nicaragua, el apoyo fue canalizado a los grandes agro-exportadores, y en ambos países, casi todos los esfuerzos para mantener la igualdad social fueron abandonados por los gobiernos que procedieron a dismantelar las instituciones cooperativas y comunales.

Por el contrario, en China (durante 1978-1985) y en Cuba (durante 1990 hasta la actualidad), los gobiernos trataron de 'reconfigurar' el socialismo de manera que favoreciera a la pequeña producción en la agricultura. Los tamaños de las unidades de producción fueron reducidos al nivel de pequeños grupos (Cuba) y hogares (China), mientras que los dos países facilitaban recursos para los pequeños agricultores a través del incremento del acceso a tierra, crédito e insumos, al mismo tiempo que los términos de intercambio para la agricultura fueron mejorados y mercados para productores fueron creados. En ambos casos, los gobiernos estaban preocupados por la escasez de alimentos y optaron por invertir en el sector de pequeños productores como la mejor opción para aumentar rápidamente la producción de cultivos y la seguridad alimentaria. Por otra parte, los líderes políticos nacionales de los dos países nunca abandonarán una visión de la justicia distributiva como un objetivo principal de la política gubernamental.

Como era de esperar, el impacto de las políticas implementadas en Nicaragua y Rusia eran similares a los impactos de la expansión del mercado capitalista descrito por Polanyi con respecto a la Inglaterra del siglo XIX. Es decir, ambos países experimentaron un rápido aumento de inequidad social y pobreza. La mayoría de los pequeños productores fueron marginados, y solo pequeños grupos en ciertas regiones de agricultores lograron prosperar. En Nicaragua, ellos fueron los agricultores que tuvieron la suerte de participar (por el momento) en los sectores de exportación en auge o que recibieron ayuda de organizaciones no gubernamentales (ONG) de diversos tipos para mantener la cooperación en la producción y el acceso a servicios.

En contraste, el apoyo para pequeños agricultores en Cuba y China resultó en la mantención de niveles relativamente altos de equidad social y prosperidad rural. No obstante de que la inequidad, hasta cierto punto, aumentó en ambos países, especialmente en la China después de 1985 cuando su gobierno abandonó el paquete político que había sido tan favorable para los pequeños agricultores. A pesar de las diferencias relativamente dramáticas en cuanto a los resultados de bienestar social en los dos grupos de países, los agricultores en Nicaragua, Cuba, Costa Rica y China comparten una característica: aquellos quienes están más cerca de los mercados urbanos tienden a ser más prósperos. Las similitudes en las políticas y sus impactos en Nicaragua y Rusia por un lado, y en Cuba y China por otro, a pesar de las grandes diferencias en el tamaño e historia de estos países, llevan a Enríquez a argumentar que los resultados de su investigación tienen una relevancia 'universal'.

---

Enríquez sostiene sus argumentos con una revisión de la literatura relevante sobre los casos de Rusia y China y con su extensiva investigación de campo en Nicaragua (1997) y Cuba (1998). Esta incluye 15 entrevistas en cada una de las cuatro comunidades estudiadas en Nicaragua (dos en cada uno de los departamentos de Matagalpa y León) y cuatro comunidades más en Cuba (dos en la provincias de Santiago de Cuba y dos en la provincia de La Habana). Las comunidades fueron elegidas por presentar una variedad de situaciones relevantes a los principales temas de análisis del trabajo. Los estudios de casos siguen capítulos que enfocan el marco y los resultados socio-económicos generales de la apertura del mercado en cada uno de los dos países; un epílogo ofrece una evaluación de acontecimientos recientes. El enfoque teórico de Enríquez es consistentemente sostenido a lo largo de la obra, vinculando a los casos de estudio en una manera coherente. Este es un excelente trabajo que recomiendo sin reservas a todos aquellos interesados en cuestiones de políticas para promover el desarrollo en general, y el desarrollo rural en particular.

## Referencia

Enríquez, Laura (2010). *Reactions to the Market. Small Farmers in the Economic Reshaping of Nicaragua, Cuba, Russia and China*. Pennsylvania: Penn State University Press.